

No. 21286

**SPAIN
and
PORTUGAL**

**Agreement concerning scientific and technical co-operation
in the fields of geographical techniques and earth
sciences. Signed at Lisbon on 11 September 1980**

*Authentic texts: Spanish and Portuguese.
Registered by Spain on 26 October 1982.*

**ESPAGNE
et
PORTUGAL**

**Accord en vue de la coopération scientifique et technique
dans les domaines des techniques géographiques et des
sciences de la terre. Signé à Lisbonne le 11 septembre
1980**

*Textes authentiques : espagnol et portugais.
Enregistré par l'Espagne le 26 octobre 1982.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SPAIN AND THE GOVERNMENT OF THE PORTUGUESE REPUBLIC CONCERNING SCIENTIFIC AND TECHNICAL CO-OPERATION IN THE FIELDS OF GEOGRAPHICAL TECHNIQUES AND EARTH SCIENCES

The Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Portuguese Republic,

Prompted by the desire to increase their scientific and technical co-operation in the fields of geographical techniques and earth sciences, and in accordance with the provisions of the Treaty of Friendship and Co-operation of 22 November 1977,²

Have concluded the following Agreement:

Article 1. The two Governments have decided to increase their co-operation in the fields of geodesy, geophysics, cartography, cadastral surveys, photogrammetry, remote sensing and geographical and geophysical documentation and information systems.

Article 2. To that end, in accordance with the provisions of article VI of the Treaty of Friendship and Co-operation of 22 November 1977, the Government of the Kingdom of Spain and the Government of the Portuguese Republic shall, within their respective spheres authorize the signing of special agreements between the National Geographical Institute (NGI), for the Spanish side, and the Geographical and Cadastral Institute (GCI) and the National Institute of Meteorology and Geophysics (NIMG), for the Portuguese side.

Article 3. The expenses resulting from the implementation of the said special agreements shall be borne by the aforementioned Institutes and shall be agreed upon by them in each case.

Article 4. 1. The two Governments undertake to grant the facilities provided for in their respective laws to the scientists and technical and research personnel from either country sent on assignment to the territory of the other for the execution of the programmes established under the special agreements.

2. In addition, the two Governments undertake to grant to the equipment of either country which is sent to the territory of the other for use in the programmes established in the said agreements the necessary exemptions provided for in their applicable laws.

Article 5. 1. This Agreement shall enter into force on the date of its signature, which shall take place after it has been approved by the two Governments.

2. This Agreement shall remain in effect for five years from its entry into force and shall be automatically renewed for successive periods of one year,

¹ Came into force on 11 September 1980 by signature, in accordance with article 5 (1).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1090, p. 23.

unless one of the Parties denounces it through the diplomatic channel at least six months before it is due to expire.

DONE at Lisbon, on 11 September 1980, in duplicate in the Spanish and Portuguese languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Kingdom of Spain:

[Signed]

F. RODRIGUEZ-PORRERO
Y DE CHAVARRI
Ambassador of Spain in Lisbon

For the Government
of the Portuguese Republic:

[Signed]

FREITAS DO AMARAL
Minister for Foreign Affairs